



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest/Hungary
Telefon: (+36-1) 329 06 83
E-mail: pbtbolt@vivas.hu
www.vivas.hu

Használati utasítás

Normál fejkvéd 350N

Méret

			0 (58 cm)	☐	
	Tőr-Párbajtőr:	3343	☐	1 (59-64 cm)	☐
	Kard:	3342/AE	☐	1 PLUS (65-69 cm)	☐
	Mesterfejkvéd:	3343/C	☐	2 (70-74 cm)	☐

Ön egy PBT HUNGARY Kft. által gyártott terméket vásárolt. Ez a termék személyi védőeszköz (jelölése: PPE, Personal Protective Equipment) és a vívósport számára készült. A termék megfelel az Európai Direktívák 89/686/CCE, kelt: 21/12/89 követelményeinek.

A CE jelzés megfelel a n° 0071/595/136/0201/0296 - 298 számú LNE előírásnak. Ezt a személyi védőeszközt a CRITT (essay n° 501/158/01/01/449 - 453) a EN 13567-2000 számú szabványtervezet szerint vizsgálta és 1/2 szintű védőeszközként megjelölésnek találta. LNE: Laboratoires National d'Essais, 29 rue Roger Hennequin, 78197 Trappes - ON0071 CRITT: CRITT SPORT LOISIRS, Z.I. du Santal 86100 Chatelleraut - ON0501.

Ez a termék edzésre, országos versenyekre, a nemzeti szövetség által kijelölt versenyekre használható. Nemzetközi versenyeken a 2/2 szintű (FIE 1600 N) fejkvédet kell viselni. Nem használható önmagában, csak a vívóruha egyéb részeivel együtt, a nemzeti vívó szövetség előírása szerint. Viselését illetően kövesse edzője utasítását!

Anyaga

Rostély: 2x2 mm lyukméretű 1 mm átmérőjű fém rács, festéssel bevont normál acél tör és párbajtőr, kard fejkvéd esetében rozsdamentes acél. Szakáll: 50% polyamid, 50% pamut, polyuretán szivacs. A mesterfejkvéd 3343/C bőrrel bevont.

A védőfelszerelés használatának előírásai

A fejkvéd a rostély és a szakáll teljes felületén védelmet nyújt.



A fejkvéd mindhárom fegyvernemre alkalmas, de elektromos kardvíváshoz a 3342/AE típus szükséges.



A fejkvéd viselését a kézzállás nem befolyásolja.

A versenyzőnek olyan fejkvédet kell viselnie, hogy az arca ne érjen a rostélyhoz. A hátsó fület lehajtva és a gumipántot rögzítve az arc és az áll a belső párnázatban úgy helyezkedjen el, hogy a fejkvéd fixen álljon. A fejkvédet ne dobja a földre mert a rostély deformálódhat.

Rendszeresen ellenőrizze a fejkvéd állapotát! A fejkvéd a használat során oxidálódhat! Ne használja a fejkvédet törött füllel és rögzítőpánt nélkül. Az elszakadt vagy sérült rostély és szakáll balesetveszélyes. Még edzésen se használjon sérült fejkvédet.

Tisztítási útmutató



A belső párnázat és a szakáll szappanos vízzel tisztítható



Ne használjon fehérítőt, vagy agresszív hatású mosószert.



A textíliát ne vasalja.



Ne szárítsa centrifugában vagy szárítógépben.

Figyelmeztetés

A FIE szabályzata szerint (4. Fejezet, 15. pont) a vívók saját felelősségükre, kockázatukra fegyvereknek, szerelik fel magukat, öltözködnek és küzdenek. A vívópenge töréskor különösen nagy veszélyt jelent, amelynek következménye ellen még a leggondosabban gyártott védő felszerelés sem nyújt teljeskörű védelmet.



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest/Hungary
Phone: (+36-1) 329 06 83
E-mail: sales@pbt fencing.com
www.pbt fencing.com

User's Guide

Standard fencing mask 350N

Size

			0 (58 cm)	☐	
	Foil-Epée	3343		1 (59-64 cm)	☐
	Sabre:	3342/AE		1 PLUS (65-69 cm)	☐
	Coach's mask:	3343/C		2 (70-74 cm)	☐

You have bought a PBT HUNGARY product. This product is a Personal Protective Equipment (PPE) and has been specially designed for the fencing sport. This PPE is in conformity with the European Directive 89/686/CEE dated 21/12/89 and the French decree 94-689 dated 05/08/94 (PPE category II).

The CE marking conform to the agreements n° 0071/595/136/0201/0296 to 298 delivered by LNE. This PPE was tested by CRITT (essai n° 501/158/01/01/449 to 453) according to the draft standard EN 13567-2000. Its performance level conform to level 1/2 of this standard. The higher level indicate the best protection. LNE: Laboratoires National d'Essais, 29 rue Roger Hennequin, 78197 Trappes - ON0071 CRITT: CRITT SPORT LOISIRS, Z.I. du Santal 86100 Chatelleraut - ON0501.

This product is allowed to fencing practice during training, national competitions and competitions appointed by national fencing associations. For international competitions use a jacket of level 2/2 (FIE 1600N). It cannot be used alone and must be associated with the others parts of the fencing uniform, according to the indications of the National Fencing Federation. Consult with your fencing coach!

Material

Mesh: normal steel in foil/épée covered by paint, stainless steel for sabre, mesh opening 2x2mm, wire diameter 1 mm. Bib: 50% polyamide, 50% cotton, padded with polyethylene foam. Leather covering for coach mask 3343/C.

This PPE shall be worn and used by the following

Full protection on all the surface of the mesh and the bib.



For security this mask is available for the practice of the 3 weapons, but only the mask 3342/AE must be used for electric sabre competitions.



This mask can be used either by right-handed or left-handed athletes.

The size to fit the athlete shall be worn so that the face have no contact with the mesh and repose on the internal padding. The back plate and the rubbered nape clasper must be arranged so that the mask doesn't gape. Fencing is a cavalier sport, the hire is not recommended. Don't jeter the mask on the floor: you risk to deform the mesh.

Check regularly the quality of the wire. Warning: In the course of usage the mask could become oxidized. Don't use without the nape clasper or if the back plate is broken. Don't use if the wire or the bib is broken or damaged. It is forbidden to use a damaged mask, even for the training. It is to be noted that the mesh of the mask isn't stainless.

Maintenance



Wash the internal padding and the bib with soap with hand.



Do not wash in whitening or aggressive detergent



Do not iron



Do not machine dry or spin dry
Clean regularly the internal part of the mesh with humid textile and dry with non-wet textile.

Caution

According to the FIE rules (Chapter 4, point 15) the fencers equip at his own danger, wears the clothing and fights at his own risk. The broken fencing blade represents a special danger, the consequences of which - sometimes serious injuries - cannot be avoided by even the best designed and manufactured protective clothing.